



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUNN-LARDEAU (Brenda), « 9. Index des noms propres », *Le Palais des nobles Dames. (Lyon, 1534)*, DU PRÉ (Jehan), p. 443-471

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5574-2.p.0438](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5574-2.p.0438)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2007. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

9. INDEX DES NOMS PROPRES

9. 1. Introduction

Les noms propres cités dans *Le Palais des nobles Dames* se présentaient le plus souvent en triades composées d'un nom propre d'homme, de femme, avec comme troisième élément le nom d'un tiers ou celui d'un lieu. Ainsi, la plupart du temps, nommer une femme consiste à la situer socialement en précisant sa place dans un système de parenté ou ses liens acquis par diverses alliances. Dans l'index, la lettre entre parenthèses qui suit immédiatement l'entrée d'un nom indique à quelle catégorie celui-ci appartient : F pour femmes, H pour hommes (et pour les noms de peuple, le cas échéant), L pour lieux. Les confusions de Du Pré sur le sexe de certaines personnes célèbres ont été corrigées dans l'index mais sont, par ailleurs, expliquées dans les notes. Ainsi, Gygès, que Du Pré range à tort sous les magiciennes, est porté dans la catégorie H.

Certaines histoires n'ont pu être insérées dans l'index parce que leurs héros étaient anonymes, comme ceux des vers 2566-2584, où une femme se suicide avec son mari atteint d'une maladie incurable – d'ailleurs, cette histoire se retrouve aussi chez Montaigne. N'apparaissent pas non plus à l'index les références trop vagues, du moins pour un lecteur contemporain, à certains personnages, telle cette « pucelle du pays de Savoye » (v. 4317). Aussi, on se reportera à la note 1 du catalogue des auteurs qui auraient servi à Du Pré (v. section 7.5) pour les formes contemporaines de ces noms.

En ce qui concerne la question de la latinisation et de la francisation des formes, on peut résumer en disant que les formes du *Palais* reflètent à la fois l'abondant matériel d'emprunt ainsi qu'un état de la langue en transformation. L'indécision joue entre le respect de la source à laquelle la forme est empruntée et la traduction linguistique

comme moyen d'intégration de ces formes au sein d'une culture nouvelle¹.

À la lumière des sources, on peut dire que Du Pré suit la leçon de ses modèles, sauf si la forme a déjà été bien assimilée par la langue (comme dans le cas de « Minerve »). Quant aux paires de noms propres dont la longueur se pliait aux besoins du mètre, ce sont des variantes organisées à partir de noms propres que l'on pourrait qualifier de familiers dans le bagage culturel des contemporains de Du Pré : par exemple, Marc Antoine alterne avec Marcus Antonius tout comme le fait Neptune avec la forme Neptunus.

Toutes les variantes d'un même nom sont signalées dans l'index, sauf celles qui apparaissent à l'occasion aux manchettes (par exemple, on trouve « Médée » au v. 1417 et « Medea » à la manchette correspondante). Un système de renvois permet, à partir d'une variante, de retracer l'entrée principale sous laquelle ce nom apparaît. Par exemple, à l'entrée « Egina », on renverra à « Aegina ». Il faut spécifier que l'entrée principale d'un nom a été choisie en fonction de la première occurrence de ce nom dans le texte et non d'après la forme la plus usitée. À la suite de l'entrée principale, on trouve les numéros des vers où se rencontre cette forme du nom. Viennent ensuite, séparées par des points virgules et soulignées par des italiques, les différentes variantes de ce nom ainsi que leurs occurrences. L'entrée se clôt sur une forme contemporaine du nom propre, bien que là aussi il y aurait eu lieu de faire état de plusieurs variantes parmi les références consultées. En l'absence d'une forme moderne, celle du *Palais* est conservée.

¹ On notera, pour mémoire, qu'en 1516, Bouchet alignait sans hésiter dans son *Temple de bonne renommée*, Cenobie, Orthense, Eustoche et Leonce plutôt que Zenobia, Hortensia, Eustochium et Leontium. En revanche, *Le Dialogue apologétique excusant ou défendant le dévot sexe féminin*, publication anonyme de 1516 francise les formes : Zenobie, Arthamesie et même Cire (Cyrus), mais donne aussi Valeria et Camilla. Par ailleurs, en 1534, année de la publication du *Palais*, Rabelais empruntait sans les changer les noms de géants latins à l'*Officina* (1532) de Textor pour allonger la généalogie de Pantagruel (*Pantagruel*, chap. 1), et ce n'est qu'à l'occasion des éditions ultérieures que Cacus prendra la forme Cace alors que le *Palais* fait jouer les formes savantes ainsi que les formes francisées. La seule exception à cette tendance d'alternance des formes latines et françaises du *Palais* est le catalogue des auteurs (v. section 7.5) où la présence des formes savantes est massive.

Enfin, toutes les fois que l'un ou plusieurs des cinq auteurs suivants (incluant l'antiféministe Gratien du Pont) appuyaient leurs dires à l'aide d'un personnage féminin, également cité dans le *Palais*, la forme moderne du nom de cette femme est suivie, entre parenthèses, du nom de ces auteurs :

Boccace, *Le Livre de Jean Bocasse. De la louenge et vertu des nobles et cleres dames*, translaté par Laurent de Premierfait, Paris, Antoine Vêrard, 1493.

Bouchet, Jean, *Le Temple de bonne renommée et repos des hommes et des femmes illustres*, trouvée par le Traverseur, 1516.

Le Sylvain (Alexandre van der Bussche, dit le Sylvain de Flandres), *Recueil des Dames illustres en vertu, ensemble un dialogue de l'amour honneste, plus un discours poetique des miseres de ce monde*, Paris, 1576, rééd. Lyon, 1581.

Pont, Gratien Du, *Les Controverses des sexes masculin et feminin*, Toulouse, Colomiès, 1534.

Textor, Ravisius, *De memorabilis et claris mulieribus aliquot diversorum scriptorum opera*, Paris, Simon de Colines, 1521.

Tout en fixant le rayonnement de Boccace en France chez un auteur mineur, ce relevé permet d'entrevoir les prolongements de la tradition médiévale de la littérature de compilation, qui, loin de se terminer avec le début de la Renaissance, embrasse presque tout le XVI^e siècle.

9. 2. Index des noms propres du *Palais des nobles Dames*

- Abigail** (F), v. 3186 : Abigayil (Bouch., Text., Sylv.).
Abisac (F), v. 3190 : Abishag.
Abraam (H), v. 2238 : Abraham.
Absalon (H), v. 1725 : Absalon.
Acha Laurence (F), v. 4777 : Acca Larentia.
Achaye (L), v. 3949 : Acaïe.
Acheloe (H), v. 4011 ; *Archelous*, v. 4013 : Achélous.
Achilés (H), v. 3013, 3022, 3130 : Achille.
Acrisius (H), v. 3542 : Acrisios.
Actée (F), v. 3223 : Actaée.
Acteon (H), v. 2935 : Actéon.
Adam (H), v. 1341, 4411 : Adam.
Admetus (H), v. 2394, 2398, 2401 : Admète.
Adonys (H), v. 918 : Adonis.
Adrastus (H), v. 3000 : Adraste.
Aegina (F), v. 1077 ; *Egina*, v. 3005 : Égine.
Africque (L), v. 1002, 1005, 4089 : l'Afrique.
Agallis (F), v. 1348 : Agallis (Text.).
Agamenon (H), v. 3018, 3021, 3134 : Agamemnon.
Agané (F), v. 3220 : Agavé.
Agarista (F), v. 3028 : Agaristé.
Agenor (H), v. 988 : Agénor.
Aglaé (F), v. 3381 : Aglaé.
Aglauros (F), v. 3723, 3727, 3734 : Aglauros.
Agripina (F), v. 1100 ; *Agripine*, v. 4255 : Agrippine (Bocc., Text., Du Pont).
Agripine (F) : voir *Agripina*.
Albert (H), v. 853 : Albert.
Alceste (F), v. 2388 : Alceste (Text., Sylv.).
Alcide (H), v. 178 : Alcide.
Alcinous (H) : voir *Alcynous*.
Alcioné (F), v. 2662 : Alcyoné, épouse de Célyx.
Alcipe (F), v. 4538 : Alcippe (Sylv.).
Alcistene (H), v. 1381 : Alcisthénès (Text.).
Alcmena (F), v. 3510 : Alcmène.
Alcynoa (F), v. 3427 : Alcyoné, une pléiade.
Alcynous (H), v. 3614 ; *Alcinous*, v. 4626 : Alcinoos.
Alemaigne (L), v. 434 : l'Allemagne.
Alemandes (F), v. 4483 : les Allemandes.
Alexander (H), v. 665 : Alexandre de Phères.
Alexandre (H), v. 195, 238, 581, 680, 2054, 3102, 4075 : Alexandre le Grand.
Alexandrie (L), v. 1265, 1817 : Alexandrie.
Alexandrine (F), v. 2044 : Alexandra.

- Allieta** (F), v. 1377 : Allieta.
- Alpes** (L), v. 389 : les Alpes.
- Alpheus** (H) : voir *Apheus*.
- Alpis** (F), v. 1351 : Elpis ou Helpe (Text.).
- Amadriades** (F), v. 2971 : les hamadryades.
- Amalthea** (F), v. 1094 : Amalthée.
- Amarillis** (F), v. 2979 : Amaryllis.
- Amata** (F), v. 4352 : Amata.
- Amathia** (F), v. 3219 : Amathée.
- Amazones** (F), v. 147, 1092 : les Amazones.
- Amazonie** (L), v. 418 : l'Amazonie.
- Ambrosia** (F), v. 3442 : Ambrosia.
- Ammon** (H), v. 1724 : Amnon.
- Amphinoméo** (F), v. 3223 : Amphinomé.
- Amphion** (H), v. 2998 : Amphion.
- Amphitoé** (F), v. 3219 : Amphitoé.
- Amphitryon** (H), v. 3516 : Amphitryon.
- Amphitrita** (F), v. 3391 : Amphitrite.
- Amulius** (H), v. 4793 : Amulius.
- Amurach** (H), v. 867 : Murad ou Murat I.
- Amymoné** (F), v. 3578 : Amymoné (Sylv.).
- Anagallis** (F), v. 965, 973 : Anagallis.
- Anapis** (H), v. 3932 : Anapis.
- Anastasia** (F), v. 2092 : Anastasie, ermite du désert (Text., Sylv.).
- Anastesie** (F), v. 1640 : Anastasie, sainte martyre.
- Andromacha** (F), v. 3136 : Andromaque.
- Andromeda** (F), v. 3637 : Andromède.
- Angleterre** (L), v. 1342, 2162 : l'Angleterre.
- Anglois** (H), v. 746, 754, 771, 776 : les Anglais.
- Angolesme** (L), v. 5467 : Angoulême.
- Anna** (F), v. 1412 : Anne, prophétesse.
- Anne** (F), v. 3162 : Anna Perenna (Du Pont, Sylv.).
- Anne** (F), v. 3267 : Anne, l'amie de Jehan Du Pré.
- Annia** (F), v. 2530 : Anna, veuve romaine.
- Anthiopa** (F), v. 175 : Antiope, amie d'Hyppolite (Bouch., Sylv.).
- Anthiopa** (F), v. 2994 : Antiope, fille d'Asopos.
- Antioche** (L), v. 1780 : Antioche.
- Antoine Nebrisse** (H), v. 1465 : Antonio de Lebrija ou Nebrissensis.
- Antonia** (F), v. 1629 : Antonia (Bocc., Text.).
- Apheus** (H), v. 3979, 3989 ; *Alpheus*, v. 4006 : Alphée.
- Apollo** (H), v. 1696, 3388, 3573, 3690 : Apollon.
- Apprius** (H), v. 1575 : Appius Claudius.
- Apséudés** (F), v. 3222 : Apséudès.
- Apulée** (H), v. 1434, 1442 : Apulée.

- Aquilée** (L), v. 368, 2102 : Aquilée.
- Aragne** (F), v. 1203 : Arachné (Bocc., Bouch., Text., Du Pont).
- Archadie** (L), v. 3497, 3645 : l'Arcadie.
- Archas** (H), v. 3496 : Arcas.
- Archelous** (H) : voir *Acheloe*.
- Archidamie** (F), v. 248 : Archidamie.
- Archoria Flacilla** (F), v. 2330 : Aelia Flacilla ?
- Areté** (F), v. 1253 : Aretê (Text., Sylv.).
- Arethusa** (F), v. 1076, 3948, 3972, 4001 : Aréthuse.
- Arges** (H), v. 3001 : les Argiens.
- Argia** (F), v. 2634, 3000 : Argeia (Bocc., Text., Sylv.).
- Argonautes** (H), v. 3470 : les Argonautes.
- Argus** (H), v. 3797 : Argos.
- Ariadne** (F), v. 2990 : Ariane (Text.).
- Arion** (H), v. 1219, 2999 : Arion.
- Aristareté** (F), v. 1392 : Aristareté (Text.).
- Aristodeme** (H), v. 688 : Aristodème.
- Aristonicé** (F), v. 1450 : Aristoniké.
- Aristote** (H), v. 3202 : Aristote.
- Armenia** (F), v. 2656 : Armenia, épouse de Tigranes pour Du Pré.
- Armenie** (L), v. 1996 : l'Arménie.
- Arpies** (F) : voir *Harpies*.
- Arragon** (L), v. 5511, 5531 : l'Aragon.
- Arrye** (F), v. 2587 : Arria.
- Arthemisie** (F), v. 218, 2434 : Artémise (Bocc., Bouch., Text., Du Pont, Sylv.).
- Artus** (H), v. 2829 : Arthur.
- Asia** (F), v. 994 : Asia, héroïne éponyme de l'Asie.
- Asie** (L), v. 999, 3095, 3257 : l'Asie.
- Aspasia** (F), v. 1237 : Aspasia (Text.).
- Assor** (L), v. 304 : Hacor.
- Assuere** (H), v. 312 : Assuérus.
- Assyrie** (L), v. 277, 5135 : l'Assyrie.
- Asteria** (F), v. 4015 : Astérie.
- Asteropa** (F), v. 3425 : Astéropé.
- Astrée** (F), v. 3454 : Astrée.
- Astyages** (H), v. 557 : Astyage.
- Atalanta** (F), v. 936, 1944, 2985 : Atalante, émule de Diane (Text., Du Pont, Sylv.).
- Athalanta** (F), v. 3393 : Atalante, nourrice de Mercure pour Du Pré.
- Athamantés** (H), v. 1083 : Athamas.
- Athé** (F), v. 945 : Até.
- Athéna** (F), v. 4594 : Athéna. Voir aussi *Pallas*.
- Athènes** (L), v. 243, 1301, 3116, 3699 : Athènes.
- Athlas** (H), v. 3354, 3408 : Atlas.

Atropos (F), v. 3373, 4606 : Atropos.

Attila (H), v. 2101 : Attila.

Auguste (H), v. 2261 : Auguste, connu aussi sous le nom d'Octave. Voir *Cesar* (César Octave).

Auguste Aurelian (H), v. 337 : Auguste Aurélien.

Augustin (H), v. 2769 : Augustin.

Aurora (F), v. 3451 : Aurore.

Ausonius (H), v. 2753 : Ausone.

Axiotea (F), v. 1228 : Axiota (Text., Du Pont).

Azella (F), v. 4301, 4312 : Aselle.

Babilloine (L) : voir *Babyloine*.

Babiloine (L) : voir *Babyloine*.

Babyloine (L), v. 1008, 5147, 5158 ; *Babilloine*, v. 1848 ; *Babiloine*, v. 2498 ; *Babylone*, v. 3813, 3819 : Babylone.

Babylone : voir *Babyloine*.

Bacchus (H), v. 2993, 3401 : Bacchus.

Bannon (H), v. 606 : Banon.

Baptista (F), v. 1482 : Battista Sforza.

Barbyciens (H), v. 656 : les Brébyces.

Barsene (F), v. 1357 : Barzanes (Sylv.).

Bartole (H), v. 1323 : Bartole ou Bartolus de Sassoferato.

Basilicque (H), v. 4977 : le basilic.

Beaucourt (H), v. 742 : Robert de Baudricourt.

Beauvoysines (F), v. 892 : les Beauvaisiennes.

Bellerophon (H), v. 5361, 5364, 5368 : Bellérophon.

Bellona (F), v. 1146 : Bellone.

Benjamin (H), v. 1730, 1744, 4578 : Benjamin.

Berennice (F), v. 3108, 4925 : Bérénice (Text.).

Bersabea (F), v. 3180 : Bethsabée (Text., Du Pont).

Bethulie (L), v. 206 : Béthulie.

Bilia (F), v. 2011 : Bilia (Text.).

Birrhene (F), v. 1432 : Byrrhène.

Bloys (L), v. 843 : Blois.

Boece (H), v. 1352 : Boèce.

Boesmes (H), v. 443 : les Bohèmes.

Boetie (L), v. 1750 : la Béotie.

Boreas (H), v. 695 : Boréas, père d'Harpalycé pour Du Pré.

Boreas (H), v. 3466 : Borée, dieu du vent.

Bourbon (L), v. 886 : Bourbon.

Bourgongne (L), v. 894, 2817, 4888 : la Bourgogne.

Bretagne (L), v. 844, 2829 : la Bretagne.

Briarée (H), v. 4986 : Briarée.

Briseis (F), v. 3013 : Briséis.

Britonna (F), v. 1658 : Britomartis (Text.).

Brutus (H), v. 2425, 2433 : Marcus Junius Brutus.

Buza (F), v. 5553 : Busa (Bocc., Sylv.).

Calays (H), v. 3467 : Calais.

Calcidoine (L), v. 1945 : la Chalcédoine.

Calianassa (F), v. 3223 : Callianassa.

Caliope (F), v. 381, 1212 ; *Calliope*, v. 1221 : Calliopé.

Calipso (F), v. 3146 : Calypso.

Calisto (F), v. 1381 (confondue avec Calypso, peintre) ; 3140, 3491 : Callisto (Sylv.).

Callianira (F), v. 3220 : Callinira.

Calliope (F) : voir *Caliope*.

Calphurnia (F), v. 1472 : Calphurnie (Text., Du Pont).

Camile (F), v. 230 ; *Camille*, v. 947 ; *Camilla*, v. 4210 : Camille, fille de Métabus (Bocc., Bouch., Text., Sylv.).

Camile (F), v. 1706 : Camille, fille de Papirius.

Camilla (F) : voir *Camile* (fille de Métabus).

Camille (F) : voir *Camile* (fille de Métabus).

Camma (F), v. 2467 : Camma (Text.).

Candaces (F), v. 713 : Candaces.

Candaulis (H), v. 3152 : Candaule.

Canydia (F), v. 1457 : Canidie (Text.).

Capanée (H), v. 2661 : Capanée.

Capitole (L), v. 350, 1628 : le Capitole.

Carcas (F), v. 1109 : Carcas.

Carcassonne (L), v. 1113 : Carcassonne.

Cares (H), v. 591 : les Cariens.

Carie (L), v. 2434 : Carie.

Cartaige (L), v. 376, 2756, 2776, 2779, 3161, 4615, 5122 : Carthage.

Cassandre (F), v. 1425 : Cassandre, prêtresse d'Apollon (Text.).

Cassandre (F), v. 1486 : Cassandra Fedele, Vénitienne (Text.).

Castalia (F), v. 3773 : Castalie.

Castille (L), v. 5511 : la Castille.

Catharina de Senes (F), v. 1330 : Catherine de Sienne (Text., Sylv.).

Catharina (F), v. 1466 : Catherine d'Alexandrie (Text.).

Cathelogne (L), v. 5511 : la Catalogne.

Caton (H), v. 2424 : Caton.

Catulla (F), v. 3145 : Catulla.

Caya (F), v. 1637 : Caia Cecilia.

Cayeta (F), v. 1087 : Caieta.

Cecile (L), v. 3904 ; *Cecille*, v. 3919 : la Sicile.

Cecille (F), v. 2782 : Cécile.

Cecille (L) : voir *Cecile*.

- Ceix** (H), v. 2664 : Célyx.
- Celleno** (F), v. 3140, 3429 : Célaeno.
- Cenis** (F), v. 3140 : Caenis.
- Centaure** (H) : voir *Centaures*.
- Centaures** (H), v. 3048 ; *Centaure*, v. 3561 : un ou des centaures.
- Cephalus** (H), v. 2676, 2680 : Céphale.
- Cephisus** (H), v. 3743 : Céphise.
- Cephora** (F), v. 2725 : Cippora.
- Cérés** (F), v. 1193, 3055, 3344, 3903 : Cérès (Text.).
- Cesar** (H), v. 386, v. 715, 2316, 4091 : César Octave. Voir aussi *Auguste*.
- Cesar** (H), v. 1424, 2421 : Jules César.
- Cesar** (H), v. 4249, 4256 : l'empereur Claude, époux d'Agrippine.
- Champagne** (L), v. 763 : la Champagne.
- Champs elizées** (L), v. 1124 : les Champs-Élysées.
- Charites** (F), v. 2481, 2487 : Charites.
- Charixena** (F), v. 1400 : Charixena (Text., Sylv.).
- Charles** (H), v. 744 : Charles VI pour Du Pré (en fait, Charles VII).
- Chilonia** (F), v. 2282 : Chilonis.
- Chimere** (F), v. 4985, 5370 : la Chimère.
- Chioiz** (H), v. 532 : les Chiois.
- Chiomara** (F), v. 1984, 2648 : Chiomara (Text.).
- Chiona** (F), v. 3138 : Chioné (Text.).
- Chiron** (H), v. 3561 : Chiron.
- Chloris** (F), v. 3474 : Chloris.
- Choelia** (F), v. 611 : Cloélia.
- Christ** (H), v. 1163 : le Christ. Voir aussi *Jesus* et *Jesuchrist*.
- Chye** (L), v. 530 : Chye.
- Cibelles** (F), v. 1286, 1594 ; *Cybelle*, v. 4745, 5426 : Cybèle (Bouch.).
- Cicero** (H) : voir *Cicéron*.
- Cicéron** (H), v. 4427 ; *Cicero*, v. 4591 : Cicéron.
- Cinthia** (F), v. 3143 : Cynthia (Text.).
- Cinus** (H), v. 1319 : Cinus.
- Circés** (F), v. 1418, 3522, 3598, 3601 : Circé (Text.).
- Cirene** (F), v. 1094 : Cyrène (Text.).
- Clauda** (F), v. 1363 : Claudia, épouse du poète Stace.
- Claude** (F), v. 4933 : la reine Claude.
- Claudia** (F), v. 1593 : Claudia Quinta.
- Claudius** (H), v. 4249 : Claude I^{er}.
- Clemence** (F), v. 1491 : Clémence.
- Cleobuline** (F), v. 1360 : Cléobuline (Text.).
- Cleombrotus** (H), v. 2282 : Cléombrote.
- Cleomenés** (H), v. 476, 480 : Cléomène.
- Cleopatra** (F), v. 2322, 3123 : Cléopâtre (Bocc., Text., Du Pont, Sylv.).
- Climena** (F), v. 3351 : Clyméné, une océanide.

- Climena** (F), v. 3624 : Clyméné, amante d'Hélios (Sylv.).
- Clyméné** (F), v. 3221 : Clyméné, une néréide.
- Clistenés** (H), v. 3032 : Clisthène.
- Clitia** (F) : voir *Clitie*.
- Clitie** (F), v. 3624 ; *Clitia*, v. 3629 : Clytia (Sylv.).
- Clodia** (F), v. 4445 : Clodia Osilii (Text.).
- Clotildis** (F), v. 4878, 5529 : Clotilde (Bouch., Text., Sylv.).
- Cloto** (F), v. 3371 : Clotho.
- Clovis** (H), v. 4879 ; *Clovys*, v. 4889 : Clovis.
- Clovys** (H) : voir *Clovis*.
- Clyo** (F), v. 1208 : Clio.
- Coccine** (L), v. 876 : Cochino.
- Codrus** (H), v. 4605 : Codrus.
- Coloigne** (L), v. 1101, 4257, 4294 : Cologne.
- Colombette** (F), v. 4326 : Colomba da Rieti.
- Comba** (F), v. 4509 : Combé.
- Commode** (H), v. 1814 : Commode.
- Constantia** (F), v. 1484 : Costanza Varano (Text.).
- Constantinoble** (L), v. 2092 : Constantinople.
- Corcira** (F), v. 1077 : Corcyre, héroïne éponyme de l'île du même nom.
- Corcire** (L), v. 400 : l'île de Corcyre ou Corfou.
- Corinna** (F), v. 1299, 1404 : Corinne (Text.).
- Corinthe** (L), v. 402 : Corinthe.
- Coriolanus** (H), v. 4856 : Coriolan.
- Cornelia** (F), v. 1288 : Cornélie, fille de Publius Scipion et mère des Gracques (Text.).
- Cornelia** (F), v. 4463 : Cornelia, épouse de Volusius Saturnius.
- Cornificie** (F), v. 1298 : Cornificie (Bocc., Text., Sylv.).
- Coronis** (F), v. 3441 : Coronis, une hyade.
- Coronis** (F), v. 3569 : Coronis, mère d'Esculape.
- Coronoiz** (H), v. 533 : les Coronois.
- Corse** (L), v. 1053 : l'île de Corse.
- Corsique** (F), v. 1050 : Corsa.
- Cremona** (L), v. 4322 : Crémone.
- Crete** (L), v. 3676 : la Crète.
- Creusa** (F), v. 3136 : Créüse.
- Crisis** (F), v. 3012 : Chrysis.
- Cristina** (F), v. 4265 : Christine, sainte.
- Cristine** (F), v. 1366 : Christine de Pizan.
- Cumane** (F) : voir *Cumée*.
- Cumée** (F), v. 1159, 4423 ; *Cumane*, v. 1160, 1165 : la sibylle de Cumes (Text.).
- Cupido** (H), v. 3756 : Cupidon.
- Cyané** (F), v. 1689 : Cyané, fille de Cyanippos (Du Pont, Sylv.).
- Cyané** (F), v. 3916 : Cyané, une nymphe.

Cybelle (F) : voir *Cibelles*.

Cydoine (L), v. 2554 : Sidon.

Cyennes (F), v. 2134 : les femmes de Céos (Text.).

Cymodocé (F), v. 3217 : Cymodocé.

Cyno (F), citée dans les rubriques entre les v. 4813 et 4814 puis entre les v. 4817 et 4818 : Kyno.

Cyrus (H), v. 161, 173, 556, 4807, 4817 : Cyrus.

Daire (H), v. 583, 2638 ; *Darius*, v. 1024, 1033 : Darius.

Dalida (F), v. 3198 : Dalila (Text., Du Pont).

Dalmatria (F), v. 5171 : Damatria.

Damisella (F), v. 1376 : Damigella Trivulce (Text.).

Damisella (F), v. 1378 : Damisella, Romaine.

Damophila (F), v. 1356 : Damophile (Text., Sylv.).

Danés (F), v. 3535 : Danaé.

Daniel (H), v. 1918, 1934 : Daniel.

Daphné (F), v. 1356, 1951 : Daphné.

Darius (H) : voir *Daire*.

David (H), v. 2716, 3181, 3187, 3193 : David.

Davya (F), v. 1244 : Dama (Text.).

Decius (H), v. 1326, 1588 : Dèce.

Dedalion (H), v. 3138 : Daedalion, père de Chioné ; v. 3684, père de Lyscion pour Du Pré.

Dedalus (H), v. 2921 : Dédale.

Deïphila (F), v. 2820 : Deiphila, l'amie de Maugis.

Deïphilé (F), v. 3141 : Deiphile, l'épouse de Tydée (Bocc.).

Delbora (F), v. 302, 5096 : Déborah (Bouch., Text., Sylv.).

Demetrius (H), v. 2497 : Démétrios, époux de Phila.

Demetrius (H), v. 3070 : Démétrios, amant de Lamia.

Demophon (H), v. 2699 : Démophon.

Demosthenés (H), v. 1528 : Démosthène.

Deucalion (H), v. 3139 : Deucalion.

Dexamené (F), v. 3225 : Dexaméné.

Deyanira (F), v. 3085 : Déjanire (Bocc., Bouch., Text.).

Diane (F), v. 909, 3493 ; *Dyane*, v. 1396, 2936, 3991 ; *Dianne*, v. 3386 : Diane (Sylv.).

Dianne (F) : voir *Diane*.

Dido (F), v. 2756, 2771, 3161 : Didon.

Diocletian Auguste (H), v. 1787 : Dioclétien Auguste.

Diognet (H), v. 630, 639 : Diognetos.

Diomedés (H), v. 3583 : Diomède.

Diopéyé (F), v. 3141 : Dryopé ?

Diothema (F), v. 1258 : Diotime (Text.).

Dipsas (F), v. 1454 : Dipsas.

- Domitien** (H), v. 1477 : Domitien.
Donatilla (F), v. 4263 : Donatilla.
Doris (F), v. 3145, 3219 : Doris.
Dotho (F), v. 3222 : Doto.
Driade (F), v. 1684 ; *Driades*, v. 2970 : une, puis des dryades.
Driades (F) : voir *Driade*.
Druides (H), v. 5113 : les druides.
Duellius (H), v. 2015 : Duellius.
Dugna (F), v. 2098 : Dugna.
Dyanamené (F), v. 3224 : Dynaméné.
Dyane (F) : voir *Diane*.
Dyna (F), v. 1712 : Dina.
- Eacus** (H), v. 3011 : Éaque.
Echo (F), v. 3747 : Écho.
Egina (F) : voir *Aegina*.
Eglé (F), v. 2983 : Aeglé.
Égypte (L), v. 1195, 2313, 4425, 4459, 4503 : l'Égypte.
Égyptus (H), v. 2712 : Égyptos.
Electra (F), v. 2277 : Électre, fille au service de Stratonice.
Electra (F), v. 3429 : Électre, une pléiade.
Elizabeth (F), v. 5530 : Élizabéth de Hongrie.
Elizabeth (F), v. 1480 : Élizabéth Sconaugje (Text., Sylv.).
Elizabeth (F), v. 4475 : Élizabéth, mère de Jean-Baptiste.
Elyonore (F), v. 5600, 5601, 5604, 5607 : Éléonore de Habsbourg.
Emilia (F), v. 1634, 2254 : Tertia Emilia (Bocc., Bouch., Sylv.).
Emiliene (F), v. 1824 : Émilienne.
Emylia Tarpeia (F), v. 1627 : Emilia Tarpeia.
Encas (H), v. 488 : Encas.
Eneas (H) : voir *Enée*.
Enée (H), v. 233, 1087, 1089, 2766 ; *Eneas*, v. 3061, 4212 : Énée.
Ephialtés (H), v. 3484 : Éphialte.
Ephimedée (F), v. 3480 : Iphimédée.
Ephimétée (H), v. 3356 : Épimétée.
Epicurus (H), v. 1256 : Épicure.
Eratiphile (F), v. 660, 664 : Arethephila.
Erato (F), v. 1212, 1214 : Érato.
Erictho (F), v. 1421 : Erichtho (Text.).
Erigona (F), v. 3459 : Érigoné.
Eriphia (F), v. 1459 : Eriphila (Bocc.).
Erithrée (F), v. 1160 : la sybille érythrienne (Bocc.).
Eritrée (L), v. 630 : l'Érythrée.
Erixona (F), v. 2138 : Eryxo (Text.).
Erynna (F), v. 1374 : Érinne (Text., Sylv.).

- Eschinés** (H), v. 1529 : Eschines.
Esculapius (H), v. 3575 : Esculape.
Esope (H), v. 1681 : Ésope.
Espaignes (L), v. 5532 ; *Espaigne*, v. 5619 : l'Espagne.
Espaignolles (F), v. 4364 : les Espagnoles (Text.).
Estace (H), v. 1363 : Stace.
Ethiopie (L), v. 714 : l'Éthiopie.
Ethna (L), v. 3907 : l'Etna.
Etiché (F), v. 4530 : Eutychis de Tralles.
Etra (F), v. 3439 : Aethra.
Euboa (F), v. 1077 : Eubée, héroïne éponyme de la ville du même nom ?
Euboée (L), v. 3581 : Eubée, la ville.
Eudora (F), v. 3441 : Eudora.
Eugenia (F), v. 1812 : Eugénie (Text., Sylv.).
Euphrosina (F), v. 2031 : Euphrosine, sainte.
Euphrosine (F), v. 3382 : Euphrosine, une des Grâces (Text., Sylv.).
Euridice (F), v. 3075 : Eurydice (Text., Du Pont).
Eurimedon (H), v. 3609 : Eurymédon.
Eurinoma (F), v. 3375 : Eurynomé.
Europa (F) : voir *Europe*.
Europe (F), v. 987 ; *Europa*, v. 3670 : Europe, amante de Jupiter (Bocc., Text.).
Europe (L), v. 3258 : Europe, le continent.
Eustochium (F), v. 1291 : Eustochie.
Euterpe (F), v. 1208 : Euterpe.
Evadné (F), v. 2658 : Évadné (Text., Du Pont).
Evandre (H), v. 1196 : Évandre.
Eva (F) : voir *Eve*.
Eve (F), v. 1341 ; *Eva*, v. 4410 : Ève (Bocc., Bouch., Text., Du Pont).
Evexipe, v. 1453 (F) : Euxippe.
- Fabulla** (F), v. 3141 : Fabula.
Fauna (F), v. 1684 : Fauna.
Fausta (F), v. 4505 : Fausta.
Faustus (H), v. 4786 : Faustulus.
Flandres (L), v. 5590 : les Flandres.
Flora (F), v. 2964 : Flore (Bocc., Text., Du Pont).
Florence (F), v. 2829 : Florence.
Florence (L), v. 2175 : Florence, la ville.
Floripes (F), v. 2816 : Floripes.
Folia (F), v. 1458 : Folia (Text.).
Fontarrabie (L), v. 5625 : Fontarabie.
Fotis (F), v. 1445 : Photis.
France (L), v. 780, 847, 1958, 2166, 2172, 4888, 4933, 5473, 5489, 5500, 5568, 5644 : la France.

Françoys (H), v. 354, 358, 777, 5123, 5585, 5608 : les Français.

Françoise (F), v. 1300 : Françoise de Sienna.

Gabaa (L), v. 1732 : Gabaon.

Gaditaines (F), v. 4389 : les femmes de Gadès, aujourd'hui Cadix (Text.).

Galatea (F), v. 1097 ; *Galathea*, v. 3221 : Galatée.

Galatées (H), v. 1097 ; *Galathées*, v. 2271 : les Galates.

Galathea (F) : voir *Galatea*.

Galathées (H) : voir *Galatées*.

Gaule (L), v. 5098, 5114 : la Gaule.

Gaulégregoys (H), v. 1982 : les Gaulois. Voir aussi *Gauloys*.

Gauloys (H), v. 365, 5104, 5115 : les Gaulois. Voir aussi *Gaulégregoys*.

Gauloyses (F), v. 5131 : les Gauloises.

Gayete (L), v. 1091 : Gaète.

Gayus Fulvius (H), v. 292 : Gaius Fulvius.

Geltrude (F), v. 5530 : Gertrude.

Genevoise (F), v. 862 : une Génoise.

Genevre (F), v. 2818 : Genievre.

Gerardina (F), v. 4604 : Gérardina.

Geryon (H), v. 4985 : Géryon.

Gigés (H), v. 1459 : Gygès.

Glaucé (F), v. 3216 : Glaucé.

Glaucus (H), v. 3590 : Glaucos.

Glicera (F), v. 3143 : Glicerium ? (Text.).

Gnatia Maximilla (F), v. 2331 : Egnatia Maximilla.

Gondengus (H), v. 4892 : Gondebaud.

Gorgone (F) : voir *Gorgones*.

Gorgones (F), v. 146 ; *Gorgonnes*, v. 1093 ; *Gorgone*, v. 3137 : une ou des Gorgones.

Gorgonnes (F) : voir *Gorgones*.

Gracchus (H), v. 1288 : les Gracques.

Graces (F), v. 2962, 3377 : les Grâces.

Grece (L), v. 222, 1430, 1449, 3583 : la Grèce.

Grecque (F), v. 4507 : une Grecque.

Grecz (H), v. 3247 : les Grecs. Voir aussi *Gregoys*.

Gregoys (H), v. 152, 929, 3017 : les Grecs. Voir aussi *Grecz*.

Griselidis (F), v. 2839, 2862, 2886, 2897 : Grisélidis (Bocc.).

Guastalle (L), v. 828 : Guastalla.

Guthurné (F), v. 1454 : Gudrun ?

Guy de Bourgogne (H), v. 2817 : Guy de Bourgogne.

Hammon (H), v. 4073 : Amon.

Hannibal (H), v. 602, 5556 : Hannibal.

Harpagus (H), v. 4820 : Harpage.

- Harpalicé** (F), v. 693, 3142 : Harpalycé (Sylv.).
- Harpies** (F), v. 3471 ; *Arpies*, v. 4984 : les harpies.
- Hasbité** (F), v. 329 : Hasbité.
- Hebé** (F), v. 931 : Hébé.
- Hebraïcque** (F), v. 3164 ; *Hebraïque*, v. 4449 : une Juive.
- Hebraïque** (F) : voir *Hebraïcque*.
- Hector** (H), v. 2619 : Hector.
- Hecuba** (F), v. 4527 : Hécube.
- Heleine** (F) : voir *Heleyne*.
- Heleyne** (F), v. 904, 2688 ; *Heleine*, v. 3246 ; *Hellaine*, v. 5601 ; *Helleyne*, v. 5605 : Hélène.
- Helie** (H), v. 4308 : Élie.
- Heliogabalus** (H), v. 1106 : Héliogabale.
- Hellaine** (F) : voir *Heleyne*.
- Hellés** (F), v. 1080, 1086 : Hellé.
- Hellesponte** (L), v. 1085 : Hellespont.
- Helleyne** (F) : voir *Heleyne*.
- Henry** (H), v. 833 : Henri VI.
- Heraclidés** (H), v. 4597 : Héraclidès.
- Herculés** (H), v. 183, 3083, 3088, 3092, 3515, 3771, 4049 : Hercule.
- Hermione** (F), v. 3158 : Hermione (Text.).
- Herode** (H), v. 2300 ; *Hérode Antipe*, v. 3157 : Hérode Antipes.
- Herode Antipe** (H) : voir *Hérode*.
- Herodias** (F), v. 2299, 3157 : Hérodiade.
- Herodicé** (F), v. 3052 : Hérodicé.
- Herophila** (F), v. 1160 : Hérophile (Bocc.).
- Hersé** (F), v. 3696, 3703, 3708, 3731 : Hersé.
- Hersilia** (F), v. 5340 : Hersilia (Text., Sylv.).
- Hesperida** (F), v. 3407 : Hespéris.
- Hesperides** (F) : voir *Hesperides*.
- Hester** (F), v. 311 : Esther (Bouch., Text., Sylv.).
- Hiera** (F), v. 3145 : Hiéra (Text.).
- Hierosme** (H), v. 1293, 4346 : Jérôme.
- Hildegardis** (F), v. 1328 : Hildegarde (Text.).
- Hipathia** (F), v. 1261 : Hypatie (Text.).
- Hippodamie** (F) : voir *Ypodamie*.
- Hippolita** (F), v. 181 : Hippolyte, une Amazone (Text., Sylv.).
- Hippolitus** (H), v. 3577 : Hippolyte, fils de Thésée.
- Hippomenés** (H), v. 942 : Hippoménès.
- Hipsicratée** (F), v. 184, 2452 ; *Hypsicratée*, v. 2446 : Hysicratée.
- Holande, la comtesse de** (F), v. 4498 : la comtesse de Hollande.
- Holofernés** (H), v. 204 : Holoferne.
- Homere** (H), v. 11, 1222, 1375 : Homère.
- Horace** (H), v. 1353 : Horace.
- Horestés** (H), v. 3159 : Oreste.

Hortensia (F), v. 1279 : Hortensia.

Hosperides (F), v. 2957 ; *Sperides*, v. 3410 ; *Hesperides*, v. 4626 : les hespérides.

Hieron (H), v. 2024 : Hiéron de Syracuse.

Hymnides (F), v. 2971 : les hymnides.

Hyppoclidés (H), v. 3038 : Hippocleidès.

Hypsicratée (F) : voir *Hipsicratée*.

Icarus (H), v. 3464 : Icarios.

Iera (F), v. 3225 : Iaera.

Iideunda (F), v. 2026 : Hildegonde ?

Illyrie (L), v. 288 : l'Illyrie.

Indes (L), v. 282 : les Indes.

Isaac (H), v. 4470 : Isaac.

Isodorus (H), v. 1262 : Isodore.

Israël (L), v. 324, 1414, 1740, 1919, 3191 : Israël.

Italie (L), v. 388, 1047, 1159, 2174, 2590 : l'Italie.

Jabin (H), v. 304, 5085 : Yabîn.

Jacob (H), v. 3167, 3175, 3178, 4579 : Jacob.

Jacqueline (F), v. 2826 : Jacqueline.

Jahel (F), v. 310 : Yaël.

Janassa (F), v. 3222 : Ianassa.

Japetus (H), v. 3353 : Japet.

Jason (H), v. 1327, 3469, 3525 : Jason.

Jehan (H), v. 843 : Jean.

Jehan André (H), v. 1316 : Giovanni d'Andréa.

Jehanne (F), v. 734 : Jeanne d'Arc (Bocc., Bouch., Du Pont, Sylv.).

Jehannette (F), v. 1368 : Janete (Bouch.).

Jehannine (F), v. 1322 : Jeannine.

Jesus (H), v. 4093 : Jésus. Voir aussi *Christ* et *Jesuchrist*.

Jesuchrist (H), v. 1311, 4345, 4482, 4885, 4908 : Jésus-Christ. Voir aussi *Christ* et *Jesus*.

Joachin (H), v. 1849 : Ioakim.

Johanna (F), v. 1342 : Jeanne, papesse (Du Pont, Sylv.).

Judaïque (F) : voir *Judaïques*.

Judaïques (F), v. 301 ; *Judaïque*, v. 1728 : une, puis des Juives.

Judée (L), v. 206 : la Judée.

Judich (F), v. 201, 4449 : Judith (Bouch., Text., Sylv.).

Juifs (H), v. 205, 313, 319 : les Juifs.

Julia (F), v. 1636, 2412 ; *Julie*, v. 2423 ; *Jullie*, v. 4586 : Julie (Bocc., Bouch., Sylv.).

Julie (F) : voir *Julia*.

Jullie (F) : voir *Julia*.

Juno (F), v. 24, 928, 2224, 2952, 3403, 3414, 3501, 3790 : Junon (Bocc., Text., Du Pont).

Jupiter (H), v. 904, 946, 992, 1153, 2225, 2995, 3007, 3072, 3323, 3361, 3366, 3387, 3405, 3431, 3448, 3460, 3487, 3511, 3537, 3669, 3677, 3698, 3730, 3777, 3780, 3784, 3792, 4017 ; *Juppiter*, v. 3349 : Jupiter.

Juppiter (H) : voir *Jupiter*.

Labam (H), v. 3170, 3174 : Laban.

Labissa (F), v. 1458 : Labyssa (Text.).

Lacedemonie (L) : voir *Lacedemonye*.

Lacedemonye (L), v. 908 ; *Lacedemonie*, v. 2057, 2466 : la Lacédémonie.

Lachesis (F), v. 3371 : Lachésis.

Lala (F), v. 1381 : Lala de Cyzique (Text.).

Lamia (F), v. 3068 : Lamia.

Lampedo (F), v. 174, 4924, 4936 : Lampado (Bocc., Bouch., Text., Sylv.).

Lampsacé (F), v. 652 : Lampsacé (Bocc., Bouch., Text.).

Laodomie (F), v. 2611 ; *Laodomye*, v. 3144 : Laodamie.

Laodomye (F) : voir *Laodomie*.

Lastenye (F), v. 1229 : Lasténye (Text., Du Pont, Sylv.).

Latins (H), v. 1196 : les Latins.

Latonne (F), v. 3383 : Latonne.

Lavynia (F), v. 3058 : Lavinia (Bocc., Text.).

Lays (F), v. 3146 : Lais (Du Pont).

Leander (H), v. 664 : Leander.

Learchus (H), v. 2140 : Learchus.

Leda (F), v. 3073 : Léda.

Lennyades (F), v. 456 : les Lemniennes (Text.).

Lentulus (H), v. 2294 : Lentulus.

Leoncium (F), v. 1266 : Leontium (Bouch., Text.).

Leonyde (H), v. 2285 : Léonidas.

Leostenés (H), v. 2644 : Léosthénès.

Lesbya (F), v. 3144 : Lesbie.

Leucothoé (F), v. 3617 : Leucothoé.

Levi (H), v. 1718 : Lévi.

Libye (F), v. 1002 : Libye, une nymphe.

Licaste (F) : voir *Licastes* (fille de Priam).

Licastes (F), v. 3066 : Licaste seconde.

Licastes (F), v. 951 ; *Licaste*, v. 3062 : Licaste, fille de Priam.

Licophon (H), v. 2751 : Lycophon de Chalcis.

Licoris (F), v. 3144 : Lycoris.

Liguarius (H), v. 2503 : Ligarius.

Linus (H), v. 2710 : Lyncée.

Liriopa (F), v. 3741 : Liriopé.

Livia (F), v. 2259 : Livie, amante d'Auguste.

Locusta (F), v. 1454 : Locuste.

Lollia Pauline (F), v. 3120 : Lollia Pauline.

- Loyse** (F), v. 5524 : Louise de Savoie.
Lucanus (H), v. 1372, 2629, 2633 : Lucain.
Luceya (F), v. 1398, 4437 : Lucía (Text.).
Lucius (H), v. 1673 : Lucius.
Lucrecius (H), v. 2372 ; *Lucretius*, v. 2383 : Lucrecius.
Lucesse (F), v. 1566, 1586 : Lucrèce (Bocc., Text., Du Pont, Sylv.).
Lucretius (H) : voir *Lucrecius*.
Lya (F), v. 3176 : Léa.
Lybie (L), v. 3556 : la Libye.
Lydye (L), v. 4377 : la Lydie.
Lynnoria (F), v. 3218 : Limnorèia.
Lyon (L), v. 2302, 5552 : Lyon.
Lyscion (F), v. 3683 : Lyscion.
Lyvya (F), v. 4432 : Livie, épouse de Rutilius (Text.).
- Macedoine** (L), v. 4072 : la Macédoine.
Magdaleine (F), v. 3262, v. 4332 : Marie Madeleine (Text., Sylv.), v. 1296 :
 Madeleine du Mans.
Maguelonne (F), v. 2808 : Maguelonne.
Mammea (F), v. 5402 : Mammaea (Text.).
Manilius (H), v. 3458 : Manilius.
Mantho (F), v. 1452 : Mantô, fille de Tirésias (Bocc., Text., Sylv.).
Mantoe (L), v. 1048 : Mantoue, la ville.
Mantua (F), v. 1046 : Manto, héroïne éponyme de Mantoue.
Marc Antoine (H) : voir *Marcus Antonius*.
Marcia (F) : voir *Martia* (peintre).
Marcial (H), v. 1478 : Martial.
Marcus Antonius (H), v. 2317 ; *Marc Antoine*, v. 2320 : Marc Antoine.
Marguerite (F), v. 830 : Marguerite d'Anjou (Text., Sylv.).
Marguerite (F), v. 5589 : Marguerite de Flandres.
Marguerite (F), v. 854 : Marguerite Valdemarsdotter.
Mariannes (F), v. 3153 : Mariannes (Bocc., Text.).
Marie (F), v. 5531 : Marie d'Aragon.
Marie (F), v. 4341 : Marie l'Égyptienne (Text., Sylv.).
Marie (F), v. 806, 957 : Marie Putéoline (Text.).
Marie (F), v. 2206, 3252 : Marie, la Vierge.
Marina (F), v. 2030 : Marine (Text.).
Marius (H), v. 1456 : Caius Marius.
Marpesia (F), v. 175 : Marpesia (Bocc., Bouch., Text., Sylv.).
Mars (H), v. 142, 3426, 3488 : Mars.
Martha (F), v. 1455 : Martha.
Martia (F), v. 1386 ; *Marcia*, v. 1806 : Martia, peintre (Bocc., Text., Sylv.).
Martia (F), v. 4608 : Martia, princesse romaine.
Marulla (F), v. 871 : Marulle (Sylv.).

- Mathildis** (F), v. 5530 : Mathilde (Text.).
- Maugis** (H), v. 2820 : Maugis d'Aigremont.
- Mausolus** (H), v. 2436 : Mausole.
- Maximin** (H), v. 370 : Maximin I^{er} le Thrace.
- Maya** (F), v. 3142, 3429 : Maïa.
- Mede** (L), v. 558 : la Médie.
- Medée** (F), v. 1417, 3523, 3526 : Médée (Bocc., Text., Du Pont).
- Meduline** (F), v. 1608 : Meduline.
- Medusa** (F), v. 146, 702, 3137, 3552 : Méduse (Bocc.).
- Megaclés** (H), v. 3044 : Mégacles.
- Megere** (F), v. 4986 : Mégère.
- Melantho** (F), v. 4027 : Mélantho.
- Meleager** (H), v. 1946 : Méléagre.
- Melians** (H), v. 590 : les Méliens.
- Melior** (F), v. 3235 : Mélior.
- Melité** (F), v. 3225 : Mélité.
- Melpomene** (F), v. 1209 : Melpomène (Text.).
- Melusine** (F), v. 3234 : Mélusine.
- Melye** (L), v. 587 : Mélie.
- Memoria** (F), v. 3527 : Mémoire.
- Menalypa** (F), v. 177 : Ménalippé (Sylv.).
- Mera** (F), v. 3218 : Maera.
- Mercure** (H), v. 3323, 3396, 3688, 3695, 3697, 3711, 3729, 3739, 3801 :
Mercure.
- Mero** (F), v. 1304 : Moero (Text., Sylv.).
- Meropa** (F), v. 3434 : Méropé.
- Methis** (F), v. 3358 : Métis.
- Micca** (F), v. 1670 : Micca (Text.).
- Micenes** (L), v. 1771 : Mycènes.
- Michale** (F), v. 1453 : Michale Centaura (Text.).
- Michol** (F), v. 2718, 2724 : Mikol.
- Milannoise** (F), v. 1376 : une Milanaise.
- Milete** (L), v. 2116, 5383 : Milet.
- Milo** (H), v. 1439 : Milon.
- Minerve** (F), v. 1126, 1146, 2952, 3414 : Minerve (Bocc., Bouch., Text., Sylv.).
- Minotaurus** (H), v. 3679 : le Minotaure.
- Mirtis** (F), v. 1302 : Myrtis (Sylv.).
- Mitridatés** (H), v. 1996 ; *Mytridatés*, v. 2004 : Mithridate II.
- Mitridatés** (H), v. 189 ; *Mytridatés*, v. 2451 : Mithridate VI.
- Moïse** (H) : voir *Moyse*.
- Mondus** (H), v. 1582 : Mundus.
- Monima** (F), v. 1992 : Monima (Text.).
- Montfort** (L), v. 841 : Montfort.
- Morgain** (F), v. 3235 : Morgue.

Moyse (H), v. 327, 1721, 2726 ; *Moïse*, v. 1852, 4309 : Moïse.

Muse (F) : voir *Muses*.

Muses (F), v. 382, 1206, 1224, 3322, 3533, 5442 ; *Muse*, v. 795, 1620, 5226 :
une ou des muses.

Myletz (H), v. 5399 : les Milésiens.

Mynos (H), v. 1659 : Minos.

Myrina (F), v. 417 : Myrina.

Mytridatés (H) : voir *Mitridatés* (II).

Mytridatés (H) : voir *Mitridatés* (VI).

Nabal (H), v. 3189 : Nabal.

Nantes (L), v. 889 : Nantes.

Napées (F), v. 2972 : les napées.

Naples (L), v. 1044 : Naples.

Narcisus (H), v. 3744 : Narcisse.

Nasithous (H), v. 3613 : Nausithoos.

Nauplius (H), v. 3582 : Nauplios.

Nausicaa (F), v. 969 : Nausicaa.

Navarre (L), v. 2189 : la Navarre.

Naxians (H), v. 629 : les Naxiens.

Nayades (F), v. 2971, 3745 : les naïades.

Nays (F), v. 2976 : Naïs.

Nearchus (H), v. 1393 : Néarque.

Nemertés (F), v. 3222 : Némertès.

Neptune (H), v. 1070, 1305, 3348, 3427, 3611 ; *Neptunus*, v. 3481, 3579, 3586,
4035 : Neptune.

Neptunus (H) : voir *Neptune*.

Nereides (F), v. 3215 : les néréides.

Neron (H), v. 2510 : Néron.

Nesea (F), v. 3217 : Nèsaea.

Nichator (H), v. 1764 : Nichator.

Nicolle (H), v. 2845 : Nicole.

Nicostrata (F), v. 1195 : Nicostraté (Bocc., Text.).

Nimphe (F), v. 1095, 3404, 3503, 3558, 3645, 3805, 4027, 4040, 4994 ; *Nymphe*,
v. 1356, 2686, 2692 ; *Nymphes*, v. 2970 ; *Nimphes*, v. 3214, 3226, 3659,
3750 : une ou des nymphes.

Nymphes (F) : voir *Nimphe*.

Nitocris (F), v. 1010 : Nitôcris (Text.).

Norma (F), v. 1198 : Norma.

Norverge (L), v. 855 : Norvège.

Nymphe (F) : voir *Nimphe*.

Nymphes (F) : voir *Nimphe*.

Nynus (H), v. 4186, 5136 : Ninos.

- Ocean** (H), v. 3375 : Océan.
Ocrisia (F), v. 4825 : Ocrisia.
Octavia (F), v. 4090 : Octavie, mère de César Octave pour Du Pré.
Octavia (F), v. 2315 : Octavie, sœur de César Octave (Text., Sylv.)
Ocyroé (F), v. 1452 : Ocyrrhoé.
Ænoné (F), v. 922, 2689 : Ænoné (Sylv.).
Oetés (H), v. 3523 : Aeétés.
Olimpias (F), v. 2054 ; *Olympias*, v. 4072 : Olympias (Bocc., Text., Du Pont).
Olivier (H), v. 2827 : Olivier.
Olympias (F) : voir *Olimpias*.
Omphale (F), v. 3082 : Omphale.
Oreades (F), v. 910, 2970 : les oréades.
Orieta (F), v. 862 : Orieta.
Orithia (F), v. 3465 : Orithye, fille du roi Erechthée.
Orithia (F), v. 3218 : Orithye, une néréide.
Orithia (F), v. 174 : Orithye, reine des Amazones (Bocc., Sylv.).
Orleans (L), v. 752, 5573 : Orléans.
Orpheus (H), v. 3076 : Orphée.
Ortiagonte (H), v. 1982 : Ortiagon.
Otus (H), v. 3484 : Otos.
Ovide (H), v. 1402, 4003, 4424 : Ovide.
- Padoe** (L), v. 2175 : Padoue.
Palamedés (H), v. 3584 : Palamède.
Palamires (H), v. 334 : les Palmyréens.
Palestine (F), v. 3235 : Palatine.
Pallas (F), v. 24, 140, 1145, 1542, 3702 : Pallas Athéna. Voir aussi *Athena*.
Pamphila (F), v. 1349 : Pamphilé (Bocc., Text.).
Pan (H), v. 3498, 3647, 3663 : Pan.
Pandora (F), v. 3357 : Pandore (Sylv.).
Pandorée (H), v. 2791 : Pandorée.
Panopé (F), v. 3221 : Panopé.
Panthasilée (F), v. 147 ; *Penthasilée*, v. 891 : Penthésilée (Bocc., Bouch. Sylv.).
Panthée (H) : voir *Pantheus*.
Pantheus (H), v. 2058 ; *Panthée*, v. 2308, 2488 : Panthée.
Panthée (F), v. 3094 : Panthéia ?
Papirius (H), v. 1706 : Papirius.
Paranimphes (F), v. 3215 : les paranymphe.
Paris (H), v. 923, 1430, 2687, 2953, 3416 : Pâris, fils de Priam.
Paris (L), 770, 2190 : Paris, la ville.
Parme (L), v. 2336 : Parme.
Parques (F), v. 3369 : les Parques.
Partenopé (F), v. 1043 : Parthénopé.
Pasiphée (F), v. 3675 : Pasiphaé (Text., Du Pont).

- Paula** (F), v. 1291, 2624 : Paula.
- Paulina** (F), v. 1580 : Pauline, Romaine.
- Paulina** (F), v. 2508 ; *Pauline*, v. 2525 : Pompéïa Pauline, femme de Sénèque.
- Pauline** (F) : voir *Paulina* (femme de Sénèque).
- Pavie** (L) : voir *Pavye*.
- Pavye** (L), v. 2175 ; *Pavie*, v. 5543 : Pavie.
- Pegasis** (F), v. 2685, 2695 : Pégasis.
- Pegasus** (H), v. 3550 : Pégase.
- Pelie** (H), v. 3587 : Pélias.
- Penelope** (F), v. 2736, 2749, 4227 : Pénélope (Bocc., Text., Sylv.).
- Peregrin** (H), v. 2818 : Pérégrin (?).
- Peribea** (F), v. 3609 : Périboéa.
- Periclés** (H), v. 1238, 1242 : Périclès.
- Perilla** (F), v. 1402 : Périlla.
- Perimella** (F), v. 4009 : Périmélé.
- Perse** (L), v. 161, 563, 1024, 4581, 4805 : la Perse.
- Perseans** (H), v. 556 ; *Persians*, v. 2560, 3154, 4807 : les Perses. Voir aussi *Persides*.
- Perseida** (F), v. 3520 : Perséis.
- Persepolis** (L), v. 241 : Persépolis.
- Perseus** (H), v. 702, 3548, 3639 : Persée.
- Persians** (H) : voir *Perseans*.
- Persides** (F), v. 553 : les Perses. Voir aussi *Perseans*.
- Petus** (H), v. 2592 : Claudius Paetus.
- Pharaon** (H), v. 3194, 4459 : Pharaon.
- Pheacques** (H), v. 3614 : les Phéaciens.
- Phebus** (H), v. 1072, 1952, 1956, 2399, 2906, 3240, 3520, 3619, 3633, 3774, 4565 : Phébus.
- Phemonoé** (F), v. 1408 : Phémonoé (Text.).
- Pherea** (F), v. 665 : Pherea.
- Phidalia** (F), v. 208 : Phidaléia.
- Phila** (F), v. 2496 : Phila.
- Philippe** (H), v. 546 : Philippe V, roi de Macédoine et fils de Démétrios II.
- Philippe** (H), v. 3156 : Philippe II, roi de Macédoine et fils d'Amyntas III.
- Philippe Beudramin** (H), v. 2784 : Philippe Beudramin.
- Philis** (F), v. 2696 : Phyllis (Bouch., Text., Du Pont).
- Phillira** (F), v. 3558 : Philyra.
- Philomene** (F), v. 4666 : Philomèle.
- Phitomena** (F), v. 2066 : Phitomena.
- Phocians** (H), v. 520 : les Phocidiens.
- Phocide** (L), v. 516, 655 : Phocide.
- Phocus** (H), v. 2144 : Phocos de Glissas.
- Phorcus** (H), v. 3589 : Phorcys.
- Phrygienne** (F), v. 1157 : la Phrygienne, c'est-à-dire Cybèle.

- Phrighius** (H), v. 5394 : Phrygius.
Phrixus (H), v. 1081 : Phrixos.
Phryne (F), v. 3112 : Phryné.
Piccardes (F), v. 892, 2179 : les Picardes.
Pierre (H), v. 2809 : Pierre de Provence.
Pierre (H), v. 1343 : Pierre, saint.
Pierya (F), v. 5378 : Pieria de Myonte (Text.).
Pindarus (H), v. 1300, 1406 : Pindare.
Piramus (H), v. 3814, 3853 ; *Pyramus*, v. 3871 : Pyrame.
Pirenne (F), v. 1095 : Piréné.
Pirennées (L), v. 1096 : les Pyrénées.
Pirra (F), v. 3139 : Pyrrha.
Pirrhus (H), v. 256 : Pyrrhus.
Pitagore (H), v. 1248 ; *Pithagoras*, v. 1250 : Pythagore.
Pithagoras (H) : voir *Pitagore*.
Pithies (F), v. 1448 : Pythie.
Pitho (F), v. 3443 : Pitho.
Platon (H), v. 1227 : Platon.
Plexaura (F), v. 3442 : Plexaura.
Pleyades (F), v. 3420 : les pléiades.
Pleyon (F), v. 3417 : Pléioné.
Pline (H), v. 1472 : Pline.
Plotinus (H), v. 1235 : Plotin.
Pluto (H) : voir *Pluton*.
Pluton (H), v. 3345, 3904, 3909, 3922 ; *Pluto*, v. 3940 : Pluton.
Pol (H), v. 1098 : Paul.
Pole (L), v. 3509 : le Pôle Nord.
Policrita (F), v. 624, 631 : Polycrite.
Polidamas (H), v. 3064 : Polydamas.
Polinicés (H) : voir *Pollinicés*.
Polinnya (F), v. 1211 : Polymnie.
Polixenna (F), v. 3128 : Polyxène (Bocc., Text., Sylv.).
Polla (F), v. 1371, 2628 : Polla Argentaria.
Pollinicés (H), v. 2636 ; *Polinicés*, v. 3003 : Polynice.
Pomona (F), v. 3806 : Pomone (Text., Sylv.).
Pompée (H), v. 1423, 2413, 2421, 4586 ; *Pompeius*, v. 1636 : Pompée.
Pompeius (H) : voir *Pompée*.
Pomponya (F), v. 4088 : Pomponia.
Ponthus (H), v. 2814 : Ponthus.
Pontiques (F), v. 410 : les Pontiques.
Porsenna (H), v. 612 : Porsenna.
Portia (F), v. 2424 : Porcia (Bocc., Bouch., Du Pont, Sylv.).
Posthumius (H), v. 293 : Postumius.

- Poulcinier** (L), v. 3420 : la constellation de la Pléiade (Roques, t. I, Vatican lat. 2748, p. 197 : *pliadés : l'estole poucinière*).
- Praxilla** (F), v. 1357 : Praxilla de Sycone (Text., Sylv.).
- Priam** (H), v. 951 ; *Prian*, v. 3063, 3132 : Priam.
- Prian** (H) : voir *Priam*.
- Prisytoé** (F), v. 3443 : Prisithoé.
- Procris** (F), v. 2674 : Procris (Bocc.).
- Prometheus** (H), v. 3355 : Prométhée.
- Proserpine** (F), v. 3902 : Proserpine.
- Prothée** (H), v. 4039 : Protée.
- Protho** (F), v. 3220 : Protho (Bocc.).
- Provence** (L), v. 2809 : la Provence.
- Psanniticus** (H), v. 3098 : Psammitichus.
- Pserusa** (F), v. 3224 : Phèrousa.
- Publius** (H), v. 1642 : Publius.
- Pyramus** (H) : voir *Piramus*.
- Raab** (F), v. 321 : Rahab (Sylv.).
- Rachel** (F), v. 3165, 3173, 4577 : Rachel (Bouch., Text.).
- Rains** (L), v. 767 : Reims.
- Remy** (H), v. 4916 : Rémy.
- Rhea** (F), v. 2224, 3341 : Rhéa.
- Rhodes** (L), v. 1069 : l'île de Rhodes.
- Rhodia** (F), v. 1068, 3624 : Rhodé, héroïne éponyme de l'île de Rhodes.
- Rhodians** (H), v. 1073 : les Rhodiens.
- Rhoma** (F), v. 486 ; *Roma*, v. 1036 : Roma.
- Roboan** (H), v. 4461 : Roboan.
- Rodogina** (F), v. 2638 : Rodogina.
- Rodope** (F), v. 3096 : Rhodope (Text., Du Pont, Sylv.).
- Roma** (F) : voir *Rhoma*.
- Romain** (H) : voir *Romains*.
- Romaine** (F), v. 1566 ; *Romaine*, v. 1580, 4246, 4611 ; *Romaines*, v. 4396 : une ou des Romaines.
- Romains** (H) : voir *Romains*.
- Romain** (H) : voir *Romains*.
- Romaine** (F) : voir *Romaine*.
- Romaines** (F) : voir *Romaine*.
- Romains** (H), v. 190, 292, 295, 298, 427, 431, 508, 612, 1279, 1959, 1966, 3125, 4065, 4079, 4608, 4764, 4799, 4871, 5332, 5555 ; *Romain*, v. 1386, 2548 ; *Romains*, v. 1572 ; *Romain*, v. 1582 : un ou des Romains.
- Romme** (L), v. 510, 1037, 1173, 1585, 1816, 2546, 2594, 2967, 4759, 4855, 5283 : Rome.
- Romulus** (H), v. 1039, 1963, 4081, 4782, 4800, 5330, 5341, 5350 : Romulus.
- Romus** (H), v. 4081, 4782 : Rémus.

- Roscius** (H), v. 2337, 2344 : Roscius.
Rosuyde (F), v. 1480 : Hrotsvitha ou Roswitha von Gandersheim (Text.).
Roxana (F), v. 3100 : Roxane.
- Sabba** (F), v. 1270 : la reine de Saba (Bocc., Bouch., Sylv.).
Sabins (H), v. 5332, 5349 : les Sabins.
Sacées (H), v. 704 : les Saces.
Sagana (F), v. 1459 : Sagana (Text.).
Sagonte (L) : voir *Sagunte*.
Sagontins (H), v. 4616 : les habitants de Sagonte.
Sagunte (L), v. 601 ; *Sagonte*, v. 4614 : Sagonte.
Salamina (F), v. 1076 : Salamis.
Salomon (H), v. 1271, 3195, 4462 : Salomon.
Saluces (L), v. 2852 : Saluces.
Samuel (H), v. 1415 : Samuel.
Samye (F), v. 1158 : la sybille samienne.
Samye (L), v. 1243 : Samos.
Sanson (H), v. 3199 : Samson.
Sapphos (F), v. 1274 : Sappho (Text.).
Sarra (F), v. 2238, 4429, 4469 : Sara, épouse d'Isaac (Bouch., Text., Du Pont, Sylv.).
Sarra (F), v. 4549 : Sara, épouse de Tobie.
Sarrasins (H), v. 867 : les Sarrasins.
Saturne (H), v. 5, 3342, 3560, 4772 : Saturne.
Saturnius (H), v. 4465 : Volusius Saturninus.
Saül (H), v. 1414, 2722 : Saül.
Sauromates (F), v. 409 : les Sauromates.
Savoie (L), v. 4317, 5462 : la Savoie.
Scilla (F), v. 3589, 3603 : Scylla.
Scipion (H), v. 1634, 2256, 4089 : Scipion l'Africain.
Sclarmonde (F), v. 2811 : Clerymonde.
Semellé (F), v. 3400 : Sémélé (Du Pont).
Semiramis (F) : voir *Semyramis*.
Sempronia (F), v. 1284 : Sempronie (Bocc., Text.).
Semyramis (F), v. 270, 1006, 5132 ; *Semiramis*, v. 4164, 4225 : Sémiramis.
Senecque (H), v. 2508 : Sénèque.
Senes (L), v. 1330 : Sienne.
Seraines (F) : voir *Sireine*.
Servilius (H), v. 4835 : Servius Tullius, sixième roi de Rome.
Servius (H), v. 2548 : Servius, époux de Valeria.
Sibille (F) : voir *Sybilles*.
Sichen (H), v. 1715 : Sichen.
Sicheus (H), v. 2758 : Sychée.
Sichimites (H), v. 1720 : les Sichémites.

- Sidoine** (F), v. 2813 : Sidoine.
- Sigibert** (H), v. 2336, 2349, 2355 : Sigibert.
- Silvya** (F), v. 4237 : Sylvie.
- Simeon** (H), v. 1718 : Siméon.
- Sinorix** (H), v. 2472, 2478 : Sinorix.
- Siracuses** (H), v. 2024 : les Syracusains.
- Sireine** (F), v. 1042 ; *Seraines*, v. 3228 : une, puis des sirènes.
- Sirthia** (F), v. 1453 : Sirthia.
- Sisiphus** (H), v. 3436 : Sisyphe.
- Sizara** (H), v. 308 : Sisera.
- Sizigambis** (F), v. 3154 : Sisygambis.
- Sophonisba** (F), v. 3155 : Sophonisbe.
- Sophonria** (F), v. 1585 : Sophronie.
- Souysse** (L), v. 854 : la Suisse.
- Sozispatra** (F), v. 1357 : Sosipatra (Text.).
- Sparte** (L), v. 252, 1766, 2309, 2313, 2459 : Sparte.
- Sperides** (F) : voir *Hosperides*.
- Sphinge** (F), v. 4987 : le Sphinx.
- Spio** (F), v. 3217 : Spèio.
- Statilia** (F), v. 4435 : Statilia (Text.).
- Statira** (F), v. 4581 : Statira.
- Staubatés** (H), v. 281 : Staurobates.
- Stimphalide** (L), v. 4987 : Stymphale.
- Straton** (H), v. 2553, 2561 : Straton.
- Stratonique** (F), v. 2271 : Sratonice (Text.).
- Suavylda** (F), v. 3104 : Suavylda.
- Sulpicia** (F), v. 1590 : Sulpicie, épouse de Fulvius Flaccus (Bocc., Bouch., Text., Sylv.).
- Sulpicia** (F), v. 1475 : Sulpicie, poète (Bocc., Text., Sylv.).
- Sulpicia** (F), v. 3142 : Sulpicie.
- Sulpitia** (F), v. 2292 : Sulpicie, épouse de Lentulus Cruscellio (Bocc., Sylv.).
- Susanne** (F), v. 1840, 1850, 1928, 1942, 3163 : Susanne.
- Sybille** (F) : voir *Sybilles*.
- Sybille** (F) : voir *Sybilles*.
- Sybilles** (F), v. 1155 ; *Sybille*, v. 1156, 1179 ; *Sybille*, v. 1331 ; *Sibille*, v. 4419 : une ou des sibylles (Bouch., Text., Sylv.).
- Symmattia** (F), v. 1452 : Symmachia.
- Synatus** (H), v. 2471 : Sinatus.
- Synope** (F), v. 1680 : Synope.
- Syrie** (L), v. 4661 : la Syrie.
- Syringua** (F), v. 3645 : Syrinx.
- Tamya** (F), v. 954 : Tamya.
- Targelia** (F), v. 1260 : Tarchelium (Text.).

- Tarina** (F), v. 704 : Zarina.
- Tarquin** (H), v. 613, 1167, 1171, 1177 : Tarquin le Superbe.
- Tarquin** (H), v. 1568 : Sextus Tarquin.
- Tarquins** (H), v. 1572 : les Tarquins.
- Tarquinus** (H), v. 1637 : Tarquin l'Ancien.
- Taygetra** (F), v. 3430 : Taygète.
- Tebaine** (F) : voir *Thebaine*.
- Terpsicoré** (F), v. 1210 : Terpsichore (Text.).
- Tertuleya** (F), v. 4447 : Tertuleya.
- Tethis** (F), v. 3212 : Téthys.
- Teucas** (F), v. 288 : Teuta.
- Texotius** (H), v. 2627 : Texotius.
- Thabor** (L), v. 305 : Thabor.
- Thais** (F), v. 236 : Thaïs (Text., Du Pont).
- Thalestris** (F), v. 193 : Thalestris.
- Thalia** (F), v. 3381 : Thalie, une des Grâces.
- Thalia** (F), v. 1208 : Thalie, une muse.
- Thalia** (F), v. 3216 : Thalie, une néréide.
- Thamar** (F), v. 1723, 1728 : Thamar (Text., Du Pont).
- Thamaris** (F), v. 1395 : Thameris (Bocc., Text.), prise pour Timareté.
- Theano** (F), v. 1305 : Théano (Text., Sylv.).
- Thebaine** (F), v. 660 ; *Tebaine*, v. 1801 : une Thébaine.
- Thebes** (L), v. 1762, 2661 : Thèbes.
- Thelesilla** (F) : voir *Thelesillis*.
- Thelesillis** (F), v. 474 ; *Thelesilla*, v. 1403 : Thelesilla (Text., Sylv.).
- Themis** (F), v. 3365 : Thémis (Du Pont).
- Theoclea** (F), v. 1249 : Themistoclea (Text.).
- Theodolinde** (F), v. 5531 : Théodolinde.
- Theodota** (F), v. 3110 : Théodora de Byzance (Bouch.).
- Theophrastés** (H), v. 1268 : Théophraste.
- Therentia** (F), v. 4427 : Terentia (Text.).
- Theseus** (H), v. 182, 3680 : Thésée.
- Thesiphoné** (F), v. 4986 : Tesiphoné.
- Thespiades** (H), v. 3769 : les Thespiades.
- Thessales** (H), v. 519, 527 : les Thessaliens.
- Thessalie** (L), v. 2388, 3588 : Thessalie.
- Theutonicques** (F), v. 423 : les Teutonnes.
- Thimoclia** (F), v. 666, 2652 : Thimocleia (Text., Sylv.).
- Thobie** (H), v. 4549 : Tobie.
- Thoé** (F), v. 3217 : Thoé.
- Tholose** (L), v. 1492 : Toulouse.
- Thomyris** (F), v. 158 : Tomyris (Bocc., Text.).
- Thuria** (F), v. 2363 : Turia (Text., Sylv.).
- Tiburna** (F), v. 330 : Tiburna (Text., Sylv.).

- Tigrannes** (H), v. 2657 : Tigranes.
Timbre (L), v. 494, 1601 : le Timbre.
Tindarus (H), v. 3073 : Tyndare.
Tiro (F), v. 3145, 3585 : Tyro.
Tisbé (F), v. 3146 ; *Tysbée*, v. 3812 ; *Tisbée*, v. 3866 : Thisbé.
Tisbée (F) : voir *Tisbé*.
Titan (H), v. 3453, 4016 : Titan.
Tithe (F), v. 3442 : Tithe.
Toulette (L), v. 1463 : Tolède.
Traciens (H), v. 1458 : les Thraces.
Trasilus (H), v. 2482 : Trasilus.
Triaria (F), v. 2447, 2450 : Triaria (Bocc., Bouch., Text., Sylv.).
Tristant (H), v. 2825 : Tristan.
Triton (H), v. 3391 : Triton.
Tritonnia (F), v. 1146 : Tritonnia (Text.).
Trivienne (F), v. 3991 : la Trivienne, c'est-à-dire Diane.
Troye (L), v. 152, 484, 762, 951, 1428, 2615, 2776, 3026, 3063, 3247, 3260, 5603 : Troie.
Troyens (H), v. 501, 1431 : les Troyens.
Tuliola (F), v. 4590 : Tullia (Sylv.).
Turcz (H), v. 870 : les Turcs.
Turnus (H), v. 234, 3060 : Turnus.
Tymareté (F), v. 1393 : Timareté (Text.).
Tyre (L), v. 693 : Tyr.
Tyro (F), v. 4048 : Tyros.
Tysbée (F) : voir *Tisbé*.
- Ulixé** (H) : voir *Ulixés*.
Ulixés (H), v. 1419, 2749, 3615 ; *Ulixé*, v. 3583 : Ulysse.
Urannia (F), v. 1210, 1346 : Uranie.
Urbin, le duc d' (H), v. 1482 : le duc d'Urbin (Frédéric de Montefeltre).
Urie (H), v. 3180, 3185 : Urie.
Ursine (F), v. 824 : Orsina Visconti Torelli.
Ursule (F), v. 2108 : Ursule (Text.).
- Valentin** (H), v. 2812 : Valentin.
Valere (H), v. 1629, 2371 : Valère Maxime.
Valeria (F), v. 1308 : Proba Valeria (Text.).
Valeria (F), v. 2550 : Valeria, sœur des Messala (Text., Sylv.).
Vallasca (F), v. 443, 461, 472 : Vlasta.
Valleria Copiola (F), v. 4441 : Galéria Copiola, actrice (Text., Sylv.).
Varron (H), v. 1386 : Varron.
Veia (F), v. 1454 : Veia (Text.).
Venise (L), v. 826 : Venise.

Venus (F), v. 819, 916, 1592, 2230, 2940, 3067, 3414, 3706, 3708, 3808, 4185 :
Vénus.

Vertunnus (H), v. 3807, 3809 : Vertumne.

Verturia (F), v. 4850 : Véturie (Bocc., Bouch., Text.).

Vestilia (F), v. 4523 : Vestilia.

Vicegrade (L), v. 459 : Visegrád.

Virbius (H), v. 3576 : Virbius.

Virgile (H), v. 231, 1309, 2764, 3207 ; *Virgille*, v. 1049, 1527 : Virgile.

Virgille (H) : voir *Virgile*.

Virginus (H), v. 1574 : Virginus. En fait, il s'agit de la « fille du bon Virginus », c'est-à-dire de Virginie.

Vitellius (H), v. 2451 : Vitellus.

Volantilla (F), v. 3146 : Stella Violantilla.

Volsz (H) : voir *Volstz*.

Volstz (H), v. 4211 ; *Volstz*, v. 4856 : les Volsques.

Xantiens (H), v. 5363, 5371 : les habitants de Xanthos.

Xenocrita (F), v. 687 : Xénocrite.

Xercés (H), v. 222, 227, 241 : Xerxès.

Yades (F), v. 3441 : les hyades.

Yas (H), v. 3445 : Hyas.

Ydiothée (F), v. 4040 : Idothée.

Ydre (F), v. 4985 : l'Hydre.

Ylion (L), v. 3260 : Ilion.

Ylya (F), v. 4080 : Ilia.

Yo (F), v. 3777 : Io (Bocc.).

Ypermestra (F), v. 2708 : Hypermestre.

Yphigenie (F), v. 3134 : Iphigénie.

Ypodamie (F), v. 3046 ; *Hippodamie*, v. 3143 : Hippodamie (Text.).

Yppo (F), v. 1647 : Hippo.

Yrenne (F), v. 1380 : Irène (Text.).

Yris (F), v. 927 : Iris.

Yseult (F), v. 2824 : Iseult.

Ysiphile (F), v. 3140 : Isiphile pour Hypsipyle (Bocc.).

Ysis (F), v. 1187, 4425, 5426 : Isis (Bocc., Bouch., Text., Du Pont, Sylv.).

Ysota (F), v. 1337 : Isotta Nogarola (Text.).

Zenobia (F), v. 334, 346, 1334 : Zénobie (Bouch., Text., Sylv.).

Zephire (H) : voir *Zephirus*.

Zephirus (H), v. 2964 ; *Zephire*, v. 3476 : Zéphyr.

Zetus (H), v. 3467 : Zétès, fils de Borée et d'Orithye.

Zetus (H), v. 2998 : Zéthos, fils de Jupiter et d'Antiope.

Zeusis (H), v. 1385 : Zeuxis.